

راہکارہای آموزش و توانبخشی

کودکان کم شنو

ترجمہ و تدوین:

دکتر یونس لطفی

خسرو گورابی

عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی ایران استادیار دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی

رضا حسین آبادی (ادیولوژیست)

نقیسه شمیم (ادیولوژیست)

۱۳۸۷

سرشناسه	: فریزر - میوالد، ویرجینیا Frazier- Mailwald, Virginia
عنوان و نام پدیدآور	: راهکارهای آموزش کودکان ناشنوا / ویرجینیا فریزر، لنورام ویلیامز
مشخصات نشر	: ترجمه و تدوین یونس لطفی، خسرو گورابی، تهران شهید، ۱۳۸۷
مشخصات ظاهری	: ۲۹۶ ص.
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۷۹۱۳-۲۴-۹
وضعیت فهرست نویسی	: فیا
یادداشت	: Keys to raising a deaf child, 1999. عنوان اصلی:
موضوع	: کودکان کر و لال - زبان.
موضوع	: کودکان کر و لال - آموزش و پرورش.
موضوع	: کودکان کر و لال - روابط خانوادگی.
شناسه افزوده	: ویلیامز، لنورام.
شناسه افزوده	: Williams, Lenore M.
شناسه افزوده	: لطفی، یونس، ۱۳۳۳ -
شناسه افزوده	: گورابی خسرو، ۱۳۳۸ -
رده‌بندی کنگره	: HV ۲۴۸۳ / ۳۵۵ ی ۱۳۸۷
رده‌بندی دیویی	: ۳۷۱/۹۱۲۴۲۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۷۷۷۱۷۸



عنوان: راهکارهای آموزشی و توانبخشی کودکان کم شنوا

مترجمین: خسرو گورابی - یونس لطفی

طرح جلد و صفحه آرایی: فهیمه اکبری

نوبت چاپ: اول

چاپ و صحافی: گلرونک

الیتوگرافی: صدف

قیمت: ۲۵۰۰۰ ریال

شمارگان: ۱۵۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۹۱۳-۲۴-۹

موسسه آموزشی فرهنگی شهید:

تهران: خیابان انقلاب، خیابان ابوریحان، خیابان روانمهر، پلاک ۶۹، واحد آخر، تلفن: ۶۶۴۰۲۷۹۹ - ۶۶۴۱۵۵۷۵

فهرت مطالب

صفحه	عنوان
۱	پيشگفتار مترجمين:
۳	مقدمه نويسنده:
۵	فصل يك: تايد كم شنوايي فرزندتان
۹	فصل دو: تدابيري براي روبروشدن با فرزند كم شنوا
۱۴	فصل سه: راه جديدي آغاز كنيد
۱۹	فصل چهار: برقراري ارتباط و پيوندهاي عاطفي
۲۳	فصل پنج: والدين معلم هستيد
۲۹	فصل شش: اعضا خانواده رايستر كنيد
۳۳	فصل هفت: بين برادران و خواهران رابطه برقرار كنيد
۳۸	فصل هشت: آرامش در خانه
۴۲	فصل نه: افراد متخصص امور پزشكي
۴۷	فصل ده: جامعه ناشنوايان
۵۱	فصل يازده: متخصصين امور آموزشي
۵۶	فصل دوازده: برنامه هاي آموزشي
۶۰	فصل سيزده: مدارس و كلاس هاي كم شنوايان
۶۴	فصل چهارده: حقوق شما
۶۹	فصل پانزده: مكان يابي آموزشي و توانبخشي

۷۲	علل کم شنوایی	فصل شانزده:
۷۸	آزمایشات شنوایی	فصل هفده:
۸۴	سمعک ها	فصل هجده:
۸۹	استفاده از تقویت کننده	فصل نوزده:
۹۴	نکات کاربردی سمعک	فصل بیست:
۹۹	کاشت حلزون	فصل بیست و یک:
۱۰۳	روش های ارتباطی و انتخاب آن ها	فصل بیست و دو:
۱۱۰	عوامل مؤثر دیگری که باید به آنها توجه شود	فصل بیست و سه:
۱۱۴	گفتار و زبان	فصل بیست و چهار:
۱۱۹	تدابیری برای برقراری ارتباط	فصل بیست و پنج:
۱۲۵	تابلو خانوادگی ارتباط	فصل بیست و شش:
۱۲۹	یک تابلو ارتباطی خانوادگی	فصل بیست و هفت:
۱۳۴	دوران بحرانی زبان آموزی	فصل بیست و هشت:
۱۴۱	شاهکار خلاقیت زبانی	فصل بیست و نه:
۱۴۳	تدابیری برای گوش کردن و صحبت کردن	فصل سی:
۱۵۱	تدابیر اشاره کردن	فصل سی و یک:
۱۵۶	فصاحت زبان	فصل سی و دو:
۱۶۳	تعادل متوازن زبان اشاره و زبان کلامی	فصل سی و سه:
۱۶۸	دانش اولیه یا دانش پایه	فصل سی و چهار:
۱۷۲	آموزش واژگان	فصل سی و پنج:
۱۷۷	کسب مهارت	فصل سی و شش:

۱۸۲	فصل سی و هفت: زبان اجتماعی
۱۸۶	فصل سی و هشت: زبان آموزشی
۱۹۲	فصل سی و نه: توانمندی صحبت کردن
۱۹۶	فصل چهل: باهم بخوانید
۲۰۱	فصل چهل و یک: کتاب درمانی
۲۰۶	فصل چهل و دو: خواندن مطالب معمولی
۲۱۰	فصل چهل و سه: سوادآموزی را گسترش دهید
۲۱۶	فصل چهل و چهار: ارتباط زبانی و سواد آموز

پیشگفتار مترجمین

والدین دارای فرزند کم شنوا از جمله والدینی هستند که بعد از تشخیص کم شنوایی فرزند خود بدلیل نداشتن و ندیدن فرد کم شنوا در خانواده و فامیل و حتی در اطراف خود ضمن برپا د رفتن دیدن تمام آمال و آرزوهای خود برای فرزندشان و احساس بی کفایتی دچار شوک، انکار، اضطراب، نگرانی، تنهایی، خشم، افسردگی و سردرگمی می شوند.

وجود چنین واکنش های عاطفی، هیجانی در والدین و اطرافیان فرد کم شنوا ضمن طبیعی بودن، اگر بخوبی شناسایی شده و مورد توجه قرار گرفته و سازمان دهی شوند نه تنها مخرب نیستند بلکه می توانند موجبات فراهم ساختن قدرت و انرژی مناسب برای پذیرش، همراهی، همکاری و سرمایه گذاری مادی و معنوی برای توانبخشی شنوایی و رشد مناسب و جامع شنوایی، زبان و گفتار کودک کم شنوا باشد.

در این میان نقش متخصصین در هدایت و راهنمایی آنان حیاتی و غیرقابل انکار است و درک متقابل متخصصین و ارائه کنندگان خدمات به کم شنوایان از مسائل و مشکلات عاطفی روانی والدین که ناشی از کم شنوایی فرزندشان است، رانمی توان از نظر دور داشت.

اما از آنجاییکه والدین تصور می کنند متخصصین هر چه قدر هم درک متقابل از مشکلات آنان داشته باشند باز هم از دور دستی بر آتش دارند و مانند آنان نمی سوزند. در این شرایط است که به میدان آمدن خود آنان و بهره گیری از تجربیات دیگر والدین می تواند نقطه عطفی در درک و منطقی نمودن انتظارات والدین دارای کودک کم شنوا

باشد زیرا این والدین هستند که با تمام وجود مسئله را فهمیده و بدنبال راه حل آن می گردند.

توصیه ها و ذکر تجربیات والدین کودکان کم شنوا یکی از بهترین شیوه های سازگاری و غلبه بر مشکلات ناشی از کم شنوایی است و می تواند در افزایش توانایی تعامل اجتماعی و رفع مشکلات عاطفی هیجانی والدین مؤثر باشد.

کتاب حاضر تلاش دارد با نشان دادن تجربه مادری که دارای دو فرزند کم شنوا است، شیوه ای نو از نحوه برخورد با مشکل کم شنوایی را بنظر والدین، مربیان، شنوایی شناسان، گفتار درمانگران، روانشناسان و دیگر اعضای تیم توانبخشی شنوایی برساند. مترجمین کتاب امیدوارند در این راستا توانسته باشند قدمی بردارند تا چه قبول افتد و در نظر آید.

دکتر یونس لطفی

استادیار دانشگاه علوم بهزیستی و توانبخشی

(ادیولوژیست)

(ادیولوژیست)

خسرو گورابی

عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی ایران

رضا حسین آبادی

نقیسه شمیم

مقدمه نویسنده

یادگیری زبان یک فرایند طبیعی است. بچه های شنوایان را از طریق شنیدن و تعامل با محیط پیرامون خود کسب می کنند. یادگیری زبان در کودکان کم شنوا و سخت شنوا به شکل خودبخودی و به همان آسانی کودکان شنوایان نخواهد بود. اگر چه تعدادی از کودکان سخت شنوا و ناشنوا به سرعت و به شکل طبیعی و کامل زبان را کسب می کنند، اما مبنای یادگیری زبان در یک ارتباط دوطرفه بین کودک و والدین و کودک و محیط پیرامون شکل می گیرد که این ارتباط دوطرفه از نیازهای خاص کودک ناشنوا می باشد.

این کتاب اطلاعات، نکات و پیشنهادات مفیدی را برای تدارک محیط زبانی مناسب کودک ناشنوا و یا سخت شنوا ارائه می کند. در این کتاب اصطلاح ناشنوا به طور عام استفاده شده است (هم ناشنوا، هم سخت شنوا) در اکثر موارد این اطلاعات و نکات و پیشنهادات برای کودکان سخت شنوا و ناشنوا به یک میزان مؤثر و مفید است. توانایی شنیدن و کشف گفتار یک فرآیند پیچیده است. آفت شنوایی، توانایی استفاده از وسیله تقویت کننده و توانایی ذاتی در کسب زبان هر کودک با سایر کودکان متفاوت است. به علاوه، آفت شنوایی بعضی از کودکان در طی زمان تغییر می کند و گاهی اوقات خیلی شدید می شود. هدف ما آموزش و پرورش همه کودکان است. توانایی های منحصر به فرد کودک خود را غنیمت بدانید و ضعف هایش را شناسایی و در تقویت آن بکوشید.

تلاش کنید تا کودک خود را در معرض تجارب مفیدی در مدرسه، خانه و اجتماع قرار دهید. هیچ کس به اندازه شما نمی تواند کودک شما را حمایت کند و به او عشق بورزد. برای ارتباط با کودک خود زمان صرف کنید. به عنوان فرزند خود از او لذت ببرید. افزایش اعتماد به نفس کودک یکی از بزرگترین هدایایی است که شما می توانید به کودک خود هدیه کنید.

تشکر ویژه

تشکر ویژه خود را از همه کسانی که به هر نحو ممکن مرا در تهیه و تدوین این کتاب یاری نموده اند از جمله مانی باربارا، تری گرامپ، کارن دنمان اویت دیلی، ویرجینیا فریزر و اعلام می دارم.

فریزر - می والد